

# aiwa®

Japan est1951

## HSTBTN-800



QUICK GUIDE **EN**

GUÍA RÁPIDA **ES**

GUIDE RAPIDE **FR**

KURZANLEITUNG **DE**

GUIDA RAPIDA **IT**

**+22**

### SILENCE BLUETOOTH HEADPHONE WITH ANC

# aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.  
Kita-Ku  
TOKYO 115-0045, JAPAN

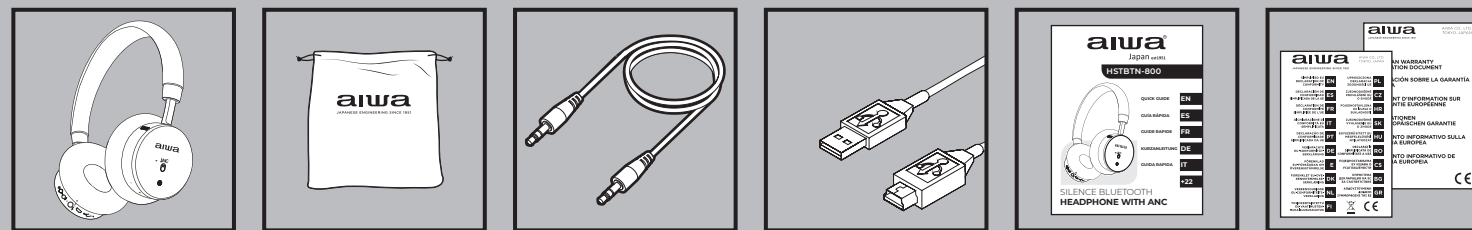


ED02B0324V1

©AIWA EUROPE S.L.  
All Right Reserved.

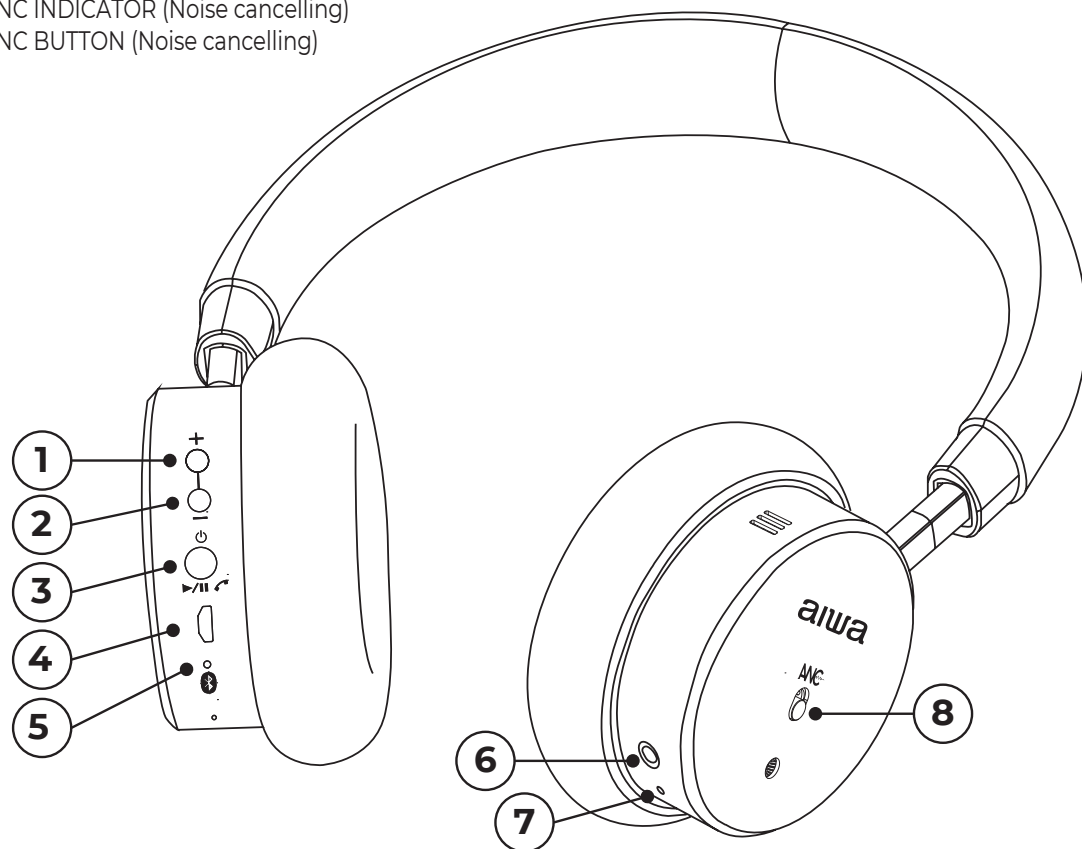
Printed in P.R.C.

## 01. WHAT'S IN THE BOX?

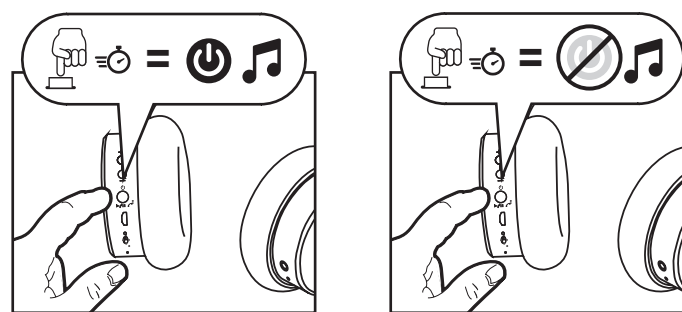


## 02. OVERALL VIEW

1. VOLUME (+) / NEXT TRACK
2. VOLUME (-) / PREVIOUS TRACK
3. MF BUTTON (Multifunction button)
4. USB CHARGING PORT
5. BLUETOOTH & CHARGE INDICATOR
6. 3.5 mm JACK
7. ANC INDICATOR (Noise cancelling)
8. ANC BUTTON (Noise cancelling)



## 03. POWER ON / OFF



## HSTBTN-800



NOISE REDUCTION SYSTEM



HI-FI STEREO SOUND



ACCESSORIES INCLUDED



SUPERIOR SOUND QUALITY HQ PERFORMANCE



40 MM DYNAMIC NEODYMIUM MAGNET



ULTRALIGHT 160G.

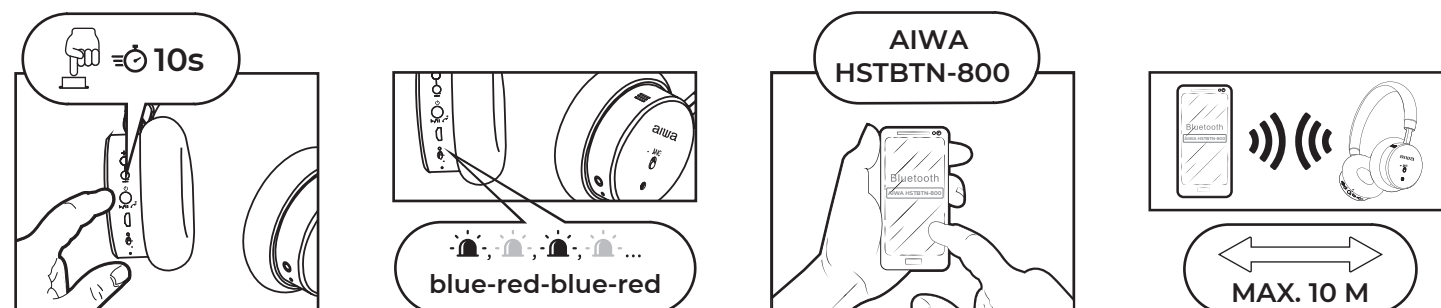


16 HOURS OF CONTINUOUS USE

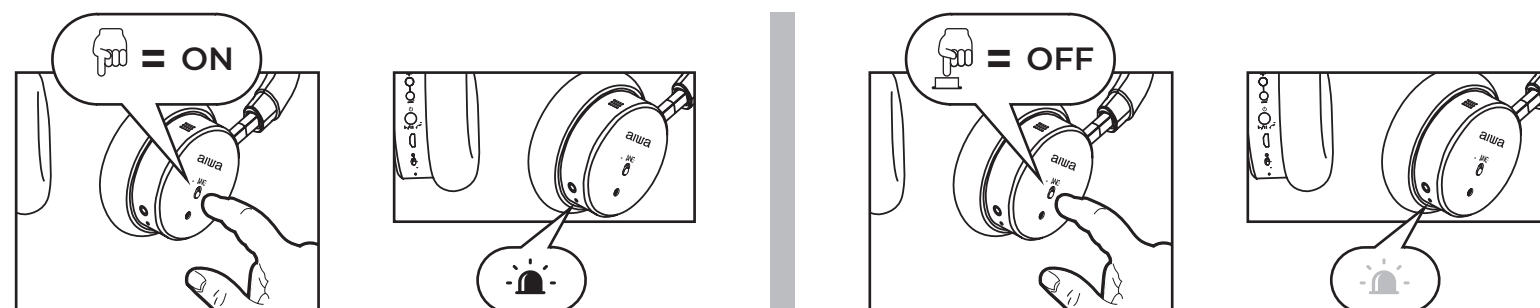


HANDS-FREE CALLING

## 04. PAIRING MODE



## 05. ANC FUNCTION



### BG - БЪЛГАРСКИ

1.Обем (+) / следваща песен 2.Обем (-) / предишна песен 3.Бутон MF (многофункционален бутон) 4.USB порт за зареждане 5.Индикатор за Bluetooth и зареждане 6.3,5 мм конектор 7.Индикатор ANC (шумопогасване) 8.Бутон ANC (шумопогасване)

### CS - ČEŠTINA

1.Hlasitost (+) / další skladba 2.Hlasitost (-) / předchozí skladba 3.Tlačítko MF (multifunkční tlačítko) 4.USB nabíjecí port 5.Bluetooth a indikátor nabíjení 6.3,5 mm jack 7.Indikátor ANC (potlačení šumu) 8.Palcové tlačítko (potlačení šumu)

### DA - DÁNSKÝ

1.Bind (+) / næste nummer 2.Bind (-) / forrige nummer 3.MF-knap (multifunktionsknap) 4.USB-opladningsport 5.Bluetooth og opladningsindikator 6.3,5 mm stik 7.Indikator for støjreduktion (ANC) 8.ANC (støjreducerende) knap

### DE - DEUTSCHSPRACHIGE

1.Lautstärke (+) / nächster Titel 2.Lautstärke (-) / vorheriger Titel 3.MF-Taste (Multifunktionsstaste) 4.USB-Ladeanschluss 5.Bluetooth und ladeanzeige 6.3,5-mm-Klinke 7.ANC-Anzeige (Geräuschunterdrückung) 8.ANC-Taste (Geräuschunterdrückung)

### EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ

1.Ένταση ΗΧΟΥ (+) / επόμενο κομμάτι 2.Ένταση ΗΧΟΥ (-) / προηγούμενο κομμάτι 3.Κουμπί MF (κουμπί πολλαπλών λειτουργιών) 4.Θύρα φόρτισης USB 5.Bluetooth και ένδειξη φόρτισης 6.Υποδοχή 3,5 χιλιοστών 7.Δείκτης ANC (ακύρωση θορύβου) 8.Κουμπί ANC (ακύρωση θορύβου)

### ES - ESPAÑOL

1.Volumen (+) / siguiente pista 2.Volumen (-) / pista anterior 3.Botón MF (botón multifunción) 4.Puerto de carga USB 5.Bluetooth e indicador de carga 6.3,5 mm jack 7.Indicador ANC (cancelación de ruido) 8.Botón ANC (cancelación de ruido)

### ET - EESTI

1.Helitugevus (+) / järgmine lugu 2.Helitugevus (-) / eelmine lugu 3.Mf nupp (multifunktsionaalne nupp) 4.USB laadimisport 5.Bluetooth ja laadimise indikaator 6.3,5 mm pesa 7.Anc indikaator (mürasummutus) 8.Anc nupp (mürasummutus)

### FI - SUOMEN

1.Äänenvoimakkuus (+) / seuraava raita 2.Äänenvoimakkuus (-) / edellinen raita 3.Mf-painike (monitoimipainike) 4.Usb-latausportti 5.Bluetooth- ja latausilmaisin 6.3,5 mm:n liitin 7.Anc-ilmaisin (melunvaimennus) 8.Anc-painike (melunvaimennus)

### FR - FRANÇAISE

1.Volume (+) / piste suivante 2.Volume (-) / piste précédente 3.Bouton MF (bouton multifonction) 4.Port de chargement USB 5.Bluetooth et indicateur de charge 6.Prise jack 3,5 mm 7.Indicateur ANC (suppression du bruit) 8.Bouton ANC (réduction du bruit)

### HR - HRVATSKI

1.Glasnoća (+) / sljedeća pjesma 2.Glasnoća (-) / prethodna pjesma 3.Tipka Mf (višenamjenska tipka) 4.USB priključak za punjenje Bluetooth i indikator punjenja 6.3,5 mm priključak 7.Indikator Anc (poništavanje buke) 8.Gumb Anc (poništavanje buke)

### HU - MAGYAR

1.Hangerő (+) / következő szám 2.Hangerő (-) / előző szám 3.Mf gomb (többfunkciós gomb) 4.USB töltőport 5.Bluetooth és töltéjelző 6.3,5 mm-es jack 7.Anc jelző (zajszűrő) 8.Anc gomb (zajszűrő)

### IT - ITALIANA

1.Volume (+) / brano successivo 2.Volume (-) / brano precedente 3.Pulsante Mf (pulsante multifunzione) 4.Porta di ricarica USB 5.Bluetooth e indicatore di carica 6.Jack da 3,5 mm 7.Indicatore Anc (cancellazione del rumore) 8.Pulsante Anc (cancellazione del rumore)

### LT - LIETUVIŲ

1.Garsumas (+) / kitas takelis 2.Garsumas (-) / ankstesnis takelis 3.Mf mygtukas (daugiafunkcis mygtukas) 4.USB įkrovimo prievadas 5.Bluetooth ir įkrovimo indikatorius 6.3,5 mm lizdas 7.Anc indikatorius (triukšmo slopinimas) 8.Anc mygtukas (triukšmo slopinimas)

### LV - LATVIEŠU

1.Skaļums (+) / nākamais celiņš 2.Skaļums (-) / iepriekšējais celiņš 3.Mf poga (daudzfunkciju poga) 4.Usb uzlādes ports 5.Bluetooth un uzlādes indikators 6.3,5 mm ligzda 7.Anc indikators (trokšņu slāpēšana) 8.Anc poga (trokšņu slāpēšana)

### MT - MALTĪJA

1.Volum (+) / track li jmiss 2.Volum (-) / track preċedenti 3.Buttuna Mf (buttuna multifunzjoni) 4.Port tal-iċċarġjar USB 5.Bluetooth & indikatur ta 'ċarġ 6.3,5 mm jack 7.Anc indikatur (kanċellazzjoni tal-istorbju) 8.Buttuna Anc (kanċellazzjoni tal-istorbju)

### NL - NEDERLANDSE

1.Volume (+) / volgende track 2.Volume (-) / vorige track 3.Mf-knop (multifunctionele knop) 4.Usb-oplaadpoort 5.Bluetooth & oplaadindicator 6.3,5 mm jack 7.Anc-indicator (ruisonderdrukking) 8.Anc-knop (ruisonderdrukking)

### NO - NORSK

1.Volum (+) / neste spor 2.Volum (-) / forrige spor 3.Mf-knapp (multifunksjonsknapp) 4.Usb-opladport 5.Bluetooth & ladeindikator 6.3,5 mm kontakt 7.Anc-indikator (støyreduksjon) 8.Anc-knapp (støyreduksjon)

### PL - POLSKI

1.Głośność (+) / następny utwór 2.Głośność (-) / poprzedni utwór 3.Przycisk Mf (przycisk wielofunkcyjny) 4.Port ładowania USB 5.Wskaźnik Bluetooth i ładowania 6.Gniazdo jack 3,5 mm 7.Wskaźnik Anc (redukcja szumów) 8.Przycisk Anc (redukcja szumów)

### PT - PORTUGUESA

1.Volume (+) / próxima faixa 2.Volume (-) / faixa anterior 3.Botão MF (botão multifuncional) 4. Porta de carregamento USB 5.Bluetooth e indicador de carga 6.3,5 mm jack 7.Indicador Anc (cancelamento de ruído) 8.Botão Anc (cancelamento de ruído)

### RO - ROMÂNĂ

1.Volumen (+) / piesă următoare 2.Volumen (-) / piesă anterioară 3.Buton Mf (buton multifuncțional) 4.Port de încărcare USB 5.Bluetooth și indicator de încărcare 6.Jack de 3,5 mm 7.Indicator Anc (anularea zgomotului) 8.Buton Anc (anularea zgomotului)

### RU - РУССКИЙ

1.Громкость (+) / следующая дорожка 2.Громкость (-) / предыдущая дорожка 3.Кнопка Mf (многофункциональная кнопка) 4.USB-порт для зарядки 5.Bluetooth и индикатор зарядки 6.Разъем 3,5 мм 7.Индикатор Anc (шумоподавление) 8.Кнопка Anc (шумоподавление)

### SK - SLOVENČINA

1.Hlasitost (+) / nasledujúca skladba 2.Hlasitost (-) / predchádzajúca skladba 3.Tlačidlo Mf (multifunkčné tlačidlo) 4.Nabíjací port USB 5.Bluetooth a indikátor nabíjania 6.3,5 mm jack 7.Indikátor Anc (potlačenie hluku) 8.Tlačidlo Anc (potlačenie hluku)

### SL - SLOVENSKI

1.Glasnost (+) / naslednja skladba 2.Glasnost (-) / prejšnja skladba 3.Gumb Mf (večfunkcijski gumb) 4.Vrata za polnjenje USB 5.Bluetooth in indikator polnjenja 6.3,5 mm priključek 7.Indikator Anc (odpravljanje hrupa) 8.Gumb Anc (odpravljanje hrupa)

### SR - СРПСКИ

1.Јачина (+) / следећа нумера 2.Јачина звука (-) / претходна нумера 3.Мф дугме (вишефункционално дугме) 4.Усб прикључак за пуњење 5.Блуеутоот и индикатор пуњења 6.3,5 мм прикључак 7.Анц индикатор (поништавање буке) 8.Дугме Анц (поништавање буке)

### SV - SVENSKAN

1.Volym (+) / nästa spår 2.Volym (-) / föregående spår 3.Mf-knapp (multifunktionsknapp) 4.Usb-laddningsport 5.Bluetooth & laddningsindikator 6.3,5 mm uttag 7.Anc-indikator (brusreducering) 8.Anc-knapp (brusreducering)

### TR - TÜRK

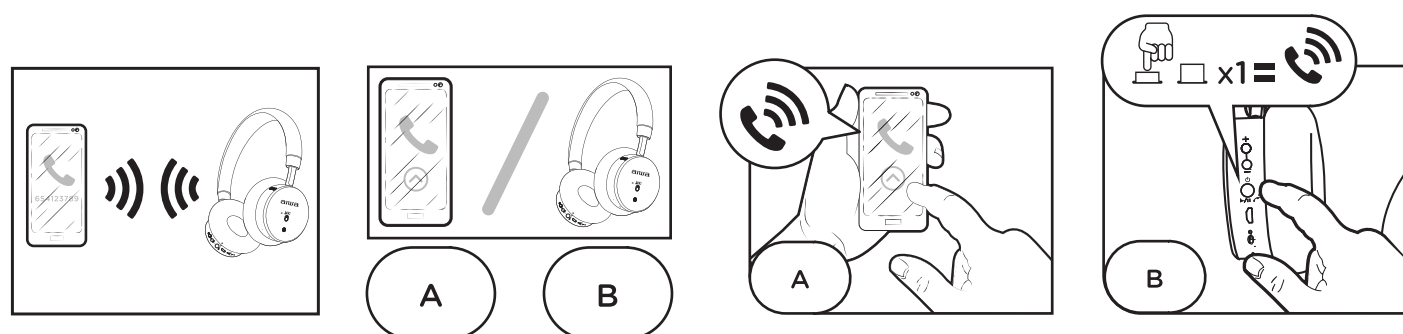
1.Ses seviyesi (+) / sonraki parça 2.Ses seviyesi (-) / önceki parça 3.Mf düğmesi (çok işlevli düğme) 4.Usb şarj bağlantı noktası 5.Bluetooth ve şarj göstergesi 6.3,5 mm jak 7.Anc göstergesi (gürültü engelleme) 8.Anc düğmesi (gürültü engelleme)

+ aiwa

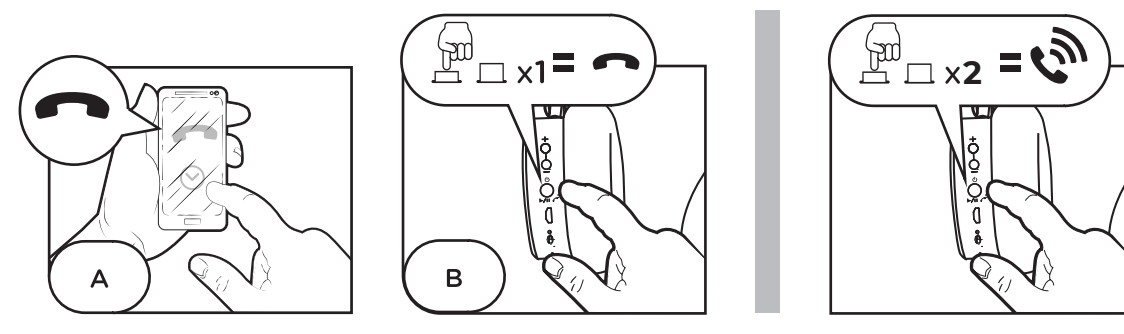


www.eu-aiwa.com

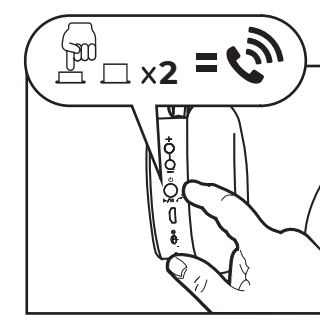
## 06. ANSWER AN INCOMING CALL



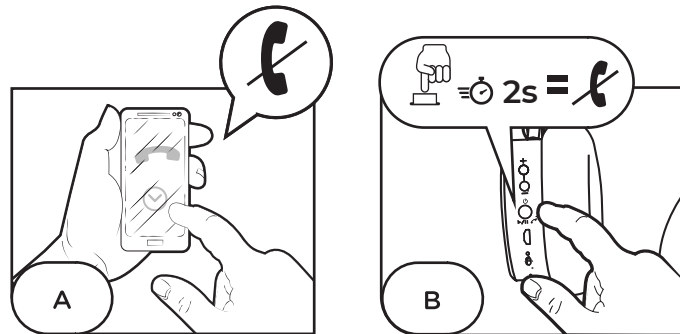
## 07. HANGING UP A CALL



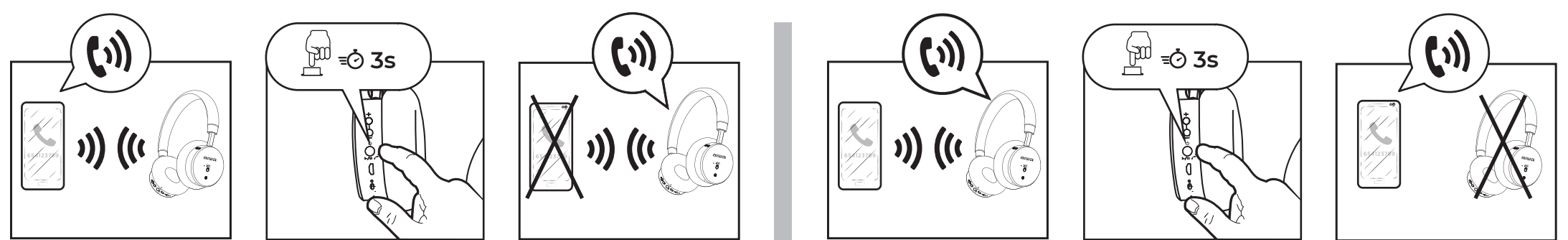
## 08. UNHOLD CALL



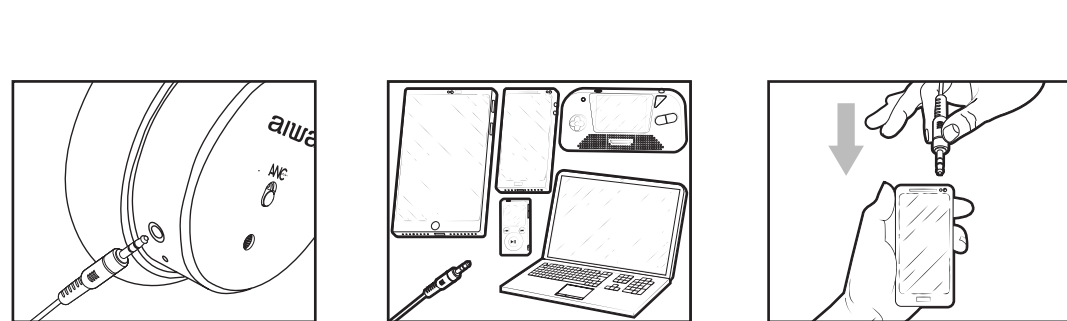
## 09. REJECT A CALL



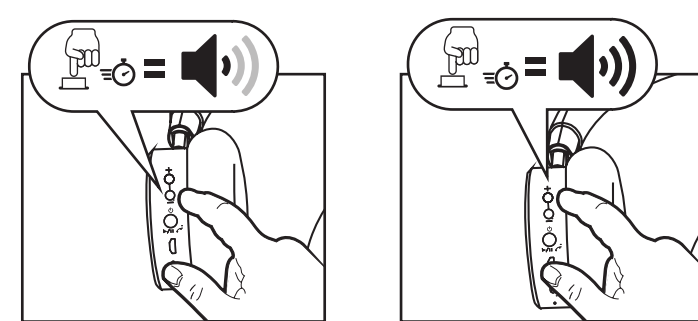
## 10. TRANSFER INCOMING CALL



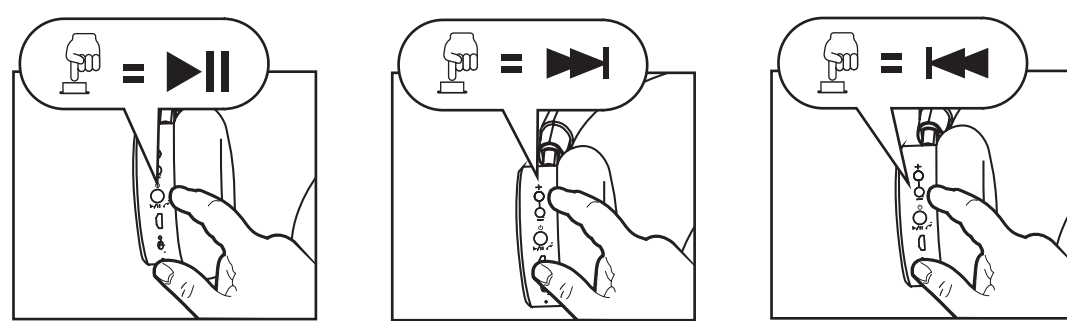
## 11. AUXILIARY INPUT MODE



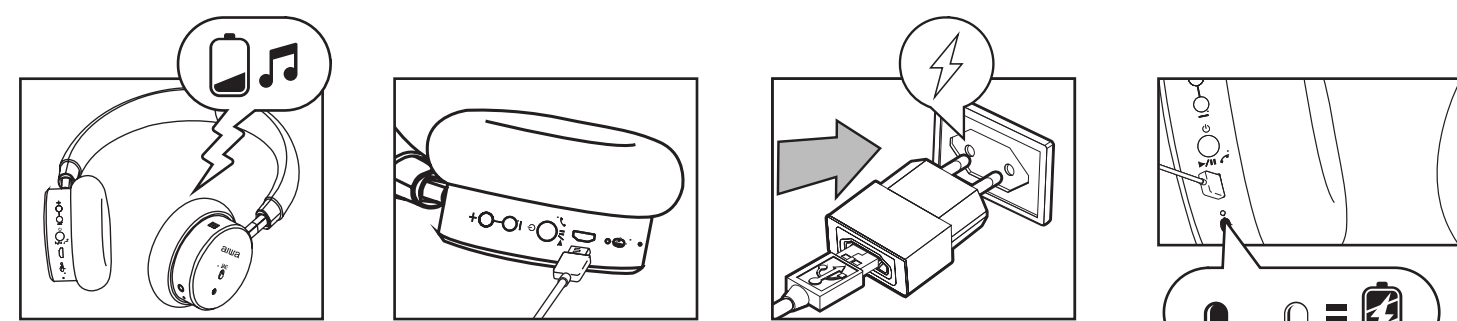
## 12. VOLUME ADJUSTMENT



## 13. MUSIC PLAYBACK



## 14. BATTERY CHARGE



### BG - БЪЛГАРСКИ

01.Какво има в кутията? 02.Общ изглед  
03.Включване/изключване на захранването  
04.Режим на вдвояване 05.Анц Функция  
06.Отговаряне на входящо повикване  
07.Прекратяване на разговор  
08.Непродадено обаждане 09.Отхвърляне на повикване 10.Прехвърляне на входящо повикване 11.Режим на спомагателен вход 12.Регулиране на силата на звука 13.Възпроизвеждане на музика 14.Зареждане на батерията.

### CS - ČEŠTINA

01.Co je v krabici? 02.Celkový pohled  
03.Zapnutí/vypnutí 04.Režim párování  
05.Funkce Anc 06.Přijetí příchozího hovoru  
07.Zavěšení hovoru 08.Zrušit hovor  
09.Odmítnutí hovoru 10.Přepojení příchozího hovoru 11.Režim pomocného vstupu 12.Nastavení hlasitosti 13.Přehrávání hudby 14.Nabíjení baterie.

### DA - DÁNSKÝ

01.Hvad er der i æsken? 02.Samlet visning  
03.Tænd/sluk 04.Parringstilstand  
05.Anc-funktion 06.Besvar et indgående opkald  
07.Afslut et opkald 08.Unhold call 09.Afvis et opkald 10.Overfør indgående opkald 11.Hjælpeindgangstilstand 12.Lydstyrkejustering 13.Musikafspilning 14.Batterioplading.

### DE - DEUTSCHES

01.Was ist in der Box? 02.Gesamtansicht  
03.Ein-/Ausschalten 04.Pairing-Modus  
05.Anc-Funktion 06.Annehmen eines eingehenden Anrufs 07.Auflegen eines Anrufs 08.Anruf aufheben 09.Ablehnen eines Anrufs 10.Weiterleiten eines eingehenden Anrufs 11.Hilfseingangsmodus 12.Lautstärkeeinstellung 13.Musikwiedergabe 14.Akkuladung.

### EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ

01.Τι υπάρχει στο κουτί; 02.Συνολική προβολή  
03.Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 04.Λειτουργία συζεύξης 05.Λειτουργία Anc 06.Απάντηση σε εισερχόμενη κλήση 07.Κλείσιμο κλήσης 08.Ενεργοποίηση κλήσης 09.Απόρριψη κλήσης 10.Μεταφορά εισερχόμενης κλήσης 11.Βοηθητική λειτουργία εισόδου 12.Ρύθμιση έντασης ήχου 13.Αναπαραγωγή μουσικής 14.Φόρτιση μπαταρίας.

### ES - ESPAÑOL

01.¿Qué hay en la caja? 02.Vista general  
03.Encendido/apagado 04.Modo de emparejamiento 05.Función Anc 06.Responder una llamada entrante 07.Colgar una llamada 08.Activar llamada 09.Rechazar una llamada 10.Transferir una llamada entrante 11.Modo de entrada auxiliar 12.Ajuste de volumen 13.Reproducción de música 14.Carga de batería.

### ET - EESTI

01.Mis on karbis? 02.Üldvaade 03.Toide sisse/välja  
04.Sidumisrežiim 05.Anc-funktsioon 06.Sissetulevale kõnele vastamine 07.Kõne katkestamine 08.Aktiveeri kõne 09.Kõnest keeldumine 10.Sissetuleva kõne suunamine 11.Lisasisendi režiim 12.Helitugevuse reguleerimine 13.Muusika taasesitus 14.Aku laadimine.

### FI - SUOMEN

01.Mitä laatikossa on? 02.Yleisnäkymä 03.Virta päälle/ pois 04.Pariliitostila 05.Anc-toiminto 06.Saapuvaan puheluun vastaaminen 07.Puhelun katkaisu 08.Aktiivoi puhelu 09.Puhelun hylkääminen 10.Siirrä saapuva puhelu 11.Lisätulotila 12.Äänenvoimakkuuden säätö 13.Musiikin toisto 14.Akun lataus.

### FR - FRANÇAISE

01.Qu'y a-t-il dans la boîte? 02.Vue générale  
03.Allumer/éteindre 04.Mode d'appairage 05.Fonction Anc 06.Répondre à un appel entrant 07.Raccrocher un appel 08.Activer l'appel 09.Rejeter un appel 10.Transférer un appel entrant 11.Mode d'entrée auxiliaire 12.Réglage du volume 13.Lecture de musique 14.Charge de la batterie.

### HR - HRVATSKI

01.Sto je u kutiji? 02.Ukupni prikaz  
03.Uključivanje/isključivanje 04.Način uparivanja 05.Anc Funkcija 06.Odgovaranje na dolazni poziv 07.Prekidanje poziva 08.Omogučuj poziv 09.Odbijanje poziva 10.Prebacivanje dolaznog poziva 11.Način rada pomoćnog ulaza 12.Podešavanje glasnoće 13.Reprodukcija glazbe 14.Napunjenost baterije.

### HU - MAGYAR

01.Mi van a dobozban? 02.Általános nézet  
03.Be-/kikapcsolás 04.Párosítási mód 05.Anc funkció 06.Bejövő hívás fogadása 07.Hívás

bontása 08.Hívás aktiválása 09.Hívás elutasítása 10.Bejövő hívás átvitele 11.Kiegészítő bemeneti mód 12.Hangerő beállítása 13.Zene lejátszása 14.Akkumulátor töltés.

### IT - ITALIANA

01.Cosa c'è nella scatola? 02.Vista generale  
03.Accensione/spengimento 04.Modalità di associazione 05.Funcione Anc 06.Rispondere a una chiamata in arrivo 07.Riagganciare una chiamata 08.Attiva chiamata 09.Rifiutare una chiamata 10.Trasferire chiamata in arrivo 11.Modalità ingresso ausiliario 12.Regolazione del volume 13.Riproduzione di musica 14.Carica della batteria.

### LT - LIETUVIŲ

01.Kas yra dėžutėje? 02.Bendras vaizdas  
03.Maitinimo įjungimas/išjungimas 04.Susiejimo režimas 05.Anc funkcija 06.Aktivavimas į gaunamą skambutį 07.Skambutio nutraukimas 08.Suaktyvinti skambutį 09.Skambutio atmetimas 10.Perkelti įeinantį skambutį 11.Pagalbinis įvesties režimas 12.Garsumo reguliavimas 13.Muzikos atkūrimas 14.Akumuliatoriaus įkrovimas.

### LV - LATVIEŠU

01.Kas ir kastē? 02.Kopējais skats  
03.Ieslēgts/izslēgts 04.Savienošanas režims 05.Anc funkcija 06.Atbildēt uz ienākošo zvanu 07.Zvana pārtraukšana 08.Aktivizēt zvanu 09.Zvana noraidīšana 10.Ienākošā zvana pārsūtīšana 11.Papildu ievades režims 12.Skaļuma regulēšana 13.Mūzikas atskaņošana 14.Akumulatora uzlāde.

### MT - MALTĪJA

01.X'hemm fil-kaxxa? 02.Dehra ġenerali  
03.Xegħlu/mitfi 04.Modalità ta' t'ghaqqid 05.Funzjoni Anc 06.Twieġeb telefonata li tkun deħlin 07.Dandl sejha 08.Sejha attiva 09.Tiċhad sejha 10.Trasferiment tas-sejha li tkun deħlin 11.Mod ta' input awżiljarju 12.Aggustament tal-volum 13.Daqq ta' mużika 14.Carg tal-batterija.

### NL - NEDERLANDSE

01.Wat zit er in de doos? 02.Algemeen overzicht  
03.Aan/uit 04.Koppelingsmodus 05.Anc-functie 06.Een inkomende oproep beantwoorden

07.Een oproep beëindigen 08.Oproep activeren  
09.Een oproep weigeren 10.Inkomende oproep doorverbinden 11.Hulpingangsmodus 12.Volume-instelling 13.Muziek afspelen 14.Batterij opladen.

### NO - NORSK

01.Hva er i esken? 02.Samlet visning  
03.Paringsmodus 05.Anc-funksjon 06.Besvar et innkommende anrop 07.Legge på en samtale 08.Aktiver anrop 09.Avvis en samtale 10.Overføre innkommende anrop 11.Ekstrainingangsmodus 12.Volumjustering 13.Musikkavspilling 14.Batterilading.

### PL - POLSKI

01.Co jest w pudełku? 02.Widok ogólny  
03.Włączenie/wyłączenie zasilania 04.Tryb parowania 05.Funkcja Anc 06.Odbieranie połączeń przychodzących 07.Rozłączenie połączenia 08.Włącz połączenie 09.Odrzucenie połączenia 10.Przekierowanie połączenia przychodzącego 11.Tryb wejścia pomocniczego 12.Regulacja głośności 13.Odtwarzanie muzyki 14.Ladowanie baterii.

### PT - PORTUGUESA

01.O que há na caixa? 02.Visão geral  
03.Ligar/desligar 04.Modo de emparelhamento 05.Funcção Anc 06.Atender uma chamada recebida 07.Desligar uma chamada 08.Ativar chamada 09.Rejeitar uma chamada 10.Transferir uma chamada recebida 11.Modo de entrada auxiliar 12.Ajuste do volume 13.Reproduzir música 14.Carga da bateria.

### RO - ROMÂNĂ

01.Ce este în cutie? 02.Vizualizare generală  
03.Pornire/Oprire 04.Mod de asociere 05.Funcția Anc 06.Răspuns la un apel primit 07.Inchiderea unui apel 08.Activati apelul 09.Respingerea unui apel 10.Transfer apel primit 11.Mod de intrare auxiliar 12.Reglarea volumului 13.Redare muzică 14.Încărcarea bateriei.

### RU - РУССКИЙ

01.Что в коробке? 02.Общий вид  
03.Включение/выключение питания 04.Режим сопряжения 05.Функция Anc 06.Ответ на входящий вызов 07.Отбой вызова 08.Включить вызов 09.Отклонение вызова 10.Перевод

входящего вызова 11.Дополнительный входной режим 12.Регулировка громкости 13.Воспроизведение музыки 14.Заряд батареи.

### SK - SLOVENČINA

01.Čo je v krabici? 02.Celkový pohľad  
03.Zapnutie/vypnutie 04.Režim párovania 05.Funkcia Anc 06.Prijatie prichádzajúceho hovoru 07.Zaviesenie hovoru 08.Aktivovať hovor 09.Odmietnutie hovoru 10.Přepojenie prichádzajúceho hovoru 11.Režim pomocného vstupu 12.Nastavenie hlasitosti 13.Prehrávanie hudby 14.Nabíjanie batérie.

### SL - SLOVENSKI

01.Kaj je v škatli? 02.Splošni pogled  
03.Vključevanje/isključevanje 04.Režim uparivanja 05.Anc Funkcija 06.Odgovaranje na dolazni poziv 07.Prekidanje poziva 08.Omogučuj poziv 09.Odbijanje poziva 10.Prenos dolaznog poziva 11.Režim pomoćnog unosa 12.Podšavaње јачине звука 13.Reprodukcija muzike 14.Punjenje baterije.

### SR - СРПСКИ

01.Šta je u kutiji? 02.Ukupni prikaz  
03.Uključivanje/isključivanje 04.Režim uparivanja 05.Anc Funkcija 06.Odgovaranje na dolazni poziv 07.Prekidanje poziva 08.Omogučuj poziv 09.Odbijanje poziva 10.Prenos dolaznog poziva 11.Režim pomoćnog unosa 12.Podšavaње јачине звука 13.Reprodukcija muzike 14.Punjenje baterije.

### SV - SVENSKAN

01.Kaj je v kartongen? 02.Översikt 03.Ström på/av 04.Parningsläge 05.Anc-funktion 06.Besvara ett inkommande samtal 07.Avsluta ett samtal 08.Aktivera samtal 09.Avvisa ett samtal 10.Överföra inkommande samtal 11.Extra ingångsläge 12.Volymjustering 13.Musikavspeling 14.Batteriladdning.

### TR - TÜRK

01.Kutuda ne var? 02.Genel görünüm 03.Güç açma/kapama 04.Eleşştirme modu 05.Anc Fonksiyonu 06.Gelen bir aramayı cevaplama 07.Bir aramayı sonlandırma 08.Aramayı etkinleştir 09.Bir aramayı reddetme 10.Gelen aramayı aktarma 11.Yardımcı giriş modu 12.Ses ayarı 13.Müzik çalma 14.Pil şarjı.